

**Группа экспертов Организации Объединенных
Наций по географическим названиям**

Сессия 2025 года

Нью-Йорк, 28 апреля — 2 мая 2025 года

Пункт 8 а) предварительной повестки дня*

**Признание культуры, наследия и языка: географические
названия как элемент культуры, наследия и
самобытности****Учет культурных и социальных особенностей
географических названий: основа для стандартизации****Резюме****

Стандартизация географических названий все чаще требует тщательного учета культурных особенностей и последствий в плане социальной справедливости. В докладе рассматриваются четыре основные категории названий, требующих особого отношения: названия, требующие учета культурных особенностей, названия, требующие учета социальных особенностей, оскорбительные названия и названия, пренебрежительные в культурном отношении. Предлагаются научно обоснованные методы их стандартизации.

В предлагаемой системе упор делается на систематическую документацию и исследования, включающие как традиционные архивные источники, так и устные повествования. В рамках такого подхода признается, что многие культурно значимые географические названия сохранились благодаря устным традициям, а не письменным документам. Эта методология требует наличия стандартизированных протоколов для сбора и проверки исторической информации, с тем чтобы обеспечить согласованность в разных географических контекстах.

Вовлечение заинтересованных сторон — один из важнейших компонентов, выходящий за рамки простых консультаций и обеспечивающий полноценное участие в процессах принятия решений. В рамках этой системы особое внимание уделяется созданию официальных механизмов консультаций, учитывающих

* [GEGN.2/2025/1](#).

** Полный текст доклада подготовлен Педером Гаммельтофом (Норвегия), Архив норвежской литературы, Бергенский университет. Доклад будет опубликован под условным обозначением GEGN.2/2025/13/CRP.13 только на том языке, на котором он был представлен, и будет доступен по ссылке:
https://unstats.un.org/unsd/ungegn/sessions/4th_session_2025/.



традиционные процессы принятия решений и в то же время применяющих современные подходы, основанные на широком участии. Это включает регулярные встречи с населением, официальные слушания и постоянно открытые каналы диалога.

В руководящих указаниях по осуществлению устанавливаются четкие протоколы для работы с требующими особого отношения названиями, включая всеобъемлющие системы документации, в которых ведутся временные записи всех географических названий, в том числе тех, которые изменяются или заменяются. Сохранение истории названий служит целям научных исследований и помогает поддерживать культурную преемственность. В цифровых архивах отслеживаются изменения названий, включая обоснование изменений и исторический контекст, с обеспечением доступности информации для использования в будущем в качестве справочных сведений.

Основные рекомендации включают:

- Принятие систематических подходов к выявлению требующих особого отношения географических названий и работе с ними
- Внедрение стандартизированных процессов консультаций с затронутыми общинами
- Разработка четких критериев для оценки и изменения проблемных названий
- Создание механизмов мониторинга и отчетности
- Обмен передовым опытом через рабочие группы Группы экспертов Организации Объединенных Наций по географическим названиям

Успех стандартизации географических названий зависит от соблюдения баланса между современным осознанным отношением и сохранением исторического наследия при одновременном обеспечении всестороннего документирования как современных, так и исторических названий. Такой подход способствует как социальному прогрессу, так и сохранению культуры, служа мостом между пониманием прошлого и развитием в будущем.
